

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталья Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:01:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559160a2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)
Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

23 марта 2022 г.
Начальник управления /П.В. Самолетов/

Одобрено учебно-методическим
советом

Протокол от 23.03.2022 2022 г. № 03
Председатель /М.А. Миненкова/



**Рабочая программа учебной практики (научно-исследовательской
работы (получение первичных навыков научно-исследовательской
работы))**

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
Теория и практика перевода (английский язык + японский язык)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
института лингвистики и межкультурной
коммуникации

Протокол «23» марта 2022 г. № 8
Председатель УМКом /Н.В. Соловьева/

Рекомендовано кафедрой переводоведения
и когнитивной лингвистики

Протокол от «17» марта 2022 г. № 12
Зав. кафедрой /И.Г. Жирова/

Мытищи
2022

Автор-составитель:

Филиппова Ирина Николаевна, доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 12.08.2020 г. № 969

Учебная практика учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика» и является обязательной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2022

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Вид, тип, объем практики, способы ее проведения	4
2.	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3.	Место практики в структуре образовательной программы	5
4.	Содержание практики	5
5.	Формы отчетности по практике	6
6.	Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации; методические материалы	7
7.	Перечень учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики	20
8.	Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	21
9.	Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	21

1. Вид, тип, объем практики, способы ее проведения

Вид практики – учебная

Тип практики – научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Способ проведения практики – стационарная

Форма проведения – дискретно

Место проведения - кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

Объем практики:

По очной форме обучения

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единиц (108 часов), в том числе контактная работа с преподавателем – 4.2 ч., самостоятельная работа – 96 ч., контроль - 7.8 ч.

Форма промежуточной аттестации - зачет в 7 семестре

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи практики

Цель практики

- формирование компетенций, необходимых для ведения научно-исследовательской работы;
- формирование дискурсивных и консультационных навыков в области лингвокультурных отношений;
- формирование знаний и навыков владения терминологическим аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации.

Задачи практики:

- закрепление у студентов бакалавриата практических навыков создания научных текстов различной сложности (доклад, тезисы, статьи, реферат, автореферат и ВКР);
- изучение и участие в разработке методических, нормативных, организационных документов по совершенствованию системы управления организации-базы практики;
- совершенствование умений и навыков при составлении письменных и устных научных текстов;
- сбор и обработка теоретического и иллюстративного материала по теме выпускной квалификационной работы бакалавра (первичные навыки научно-исследовательской работы).

2.2. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

В результате прохождения практики у обучающегося будут сформированы следующие компетенции:

СПК-1 Способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

СПК-2 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

СПК-3 Способен применять основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях, в самостоятельных исследованиях

СПК-4 Владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных

СПК-5 Способен осуществлять письменный и устный перевод текстов различной тематической направленности на иностранном (иностраннных) языках с соблюдением стилистических норм в соответствии с коммуникативной ситуацией

3. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика» и является обязательной.

Она направлена на то, чтобы студенты бакалавриата могли практически отработать основы профессиональных знаний в тех научных языковедческих вопросах, которые требуются в качестве предпосылки формирования соответствующих навыков и умений в научно-исследовательской и практической работе. Теоретические знания студентов подкрепляются практическими советами руководителя практики, направленными на правильное представление полученной информации в научной речевой (письменной и устной) деятельности студента бакалавриата.

Логически и содержательно практика связана с изучением дисциплин гуманитарного и профессионального циклов с их практической ориентацией на умение составлять научные тексты, формирование навыков научного мышления, расширения их общекультурной, теоретической и профессиональной подготовки. В методическом плане учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) основывается на теоретических знаниях, полученных студентами на первом-четвертом курсе по всем теоретическим учебным дисциплинам и практикам. Так, для овладения основными умениями и навыками в области учебной практики студент должен:

- осознавать язык как одну из основных национально-культурных ценностей народа, способного формировать научный текст;
- понимать определяющую роль языка в развитии интеллектуальных и творческих способностей личности при получении образования, будущей профессии, его роли в процессе самообразования и социализации в обществе;
- владеть базовыми знаниями о языке, его природе и сущности, основными единицами и категориями;
- уметь оперировать базовыми понятиями лингвистики, обладать систематизированными научными знаниями о различных видах анализа слова, предложения, текста, дискурса.

Полученные в процессе обучения знания должны быть использованы при написании выпускной квалификационной работы.

4. Содержание практики

По очной форме обучения

Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы отчетности
Подготовительный	Установочная лекция. Сообщение целей, задач и сроков практики. Ознакомление с задачами	Обсуждение отчета в группе во время

этап	практики и требованиями к оформлению отчетной документации. Ознакомление с организационно-управленческой структурой базы практики, с планом практики, инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка базы практики Формулировка индивидуального задания на практику, составление плана практики и его согласование с руководителем практики. Получение индивидуального задания от руководителя практики и научного руководителя ВКР.	проведения консультации.
Производственный этап	Выполнение конкретных научно-исследовательских заданий. Сбор, обработка и систематизация фактического и научного материала по теме ВКР	Отчет, предоставление материалов (переводов научных статей по теме ВКР, отчетов об участии в студенческих научно-практических конференциях)
Заключительный этап	Написание отчета. Обобщение проделанной научной работы, самооценка уровня сформированности компетенций. Оформление отчетной документации. Оформление дневника, заверение подписью руководителя практики. Проведение промежуточной аттестации.	Письменный отчет (отчет студента, дневник прохождения практики, анкета с результатами самооценки) Зачет

5. Формы отчетности по практике

- дневник прохождения учебной практики
- отчет о прохождении учебной практики
- сведения о конкретно выполненной работе обучающегося в период практики;
- индивидуальное задание (тезисы с основными результатами выпускной квалификационной работы);
- сведения о степени владения терминологией (гlossарий), заверенные научным руководителем выпускной квалификационной работы.

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-1. Способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики
СПК-2. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики
СПК-3. Способен применять основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях, в самостоятельных исследованиях	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики
СПК-4. Владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики
СПК-5. Способен осуществлять письменный и устный перевод текстов различной тематической направленности на иностранном (иностраных) языках с соблюдением стилистических норм в соответствии с коммуникативной ситуацией	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-1	Пороговый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики	Знать: основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения,	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка,	Шкала оценивания индивидуального

		3. Заключительный этап практики	теории межкультурной коммуникации Уметь: применять полученные знания для решения профессиональных задач	поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
	Продвинутый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации Уметь: применять полученные знания для решения профессиональных задач Владеть: Системным подходом при решении поставленных задач в избранной профессиональной сфере.	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
СПК-2	Пороговый	1. Подготовительный	Знать:	1.Выполнение	Шкала

	этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях	индивидуально о задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
Продвинутый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о	1.Выполнение индивидуально о задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики

			структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях Владеть: Комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных	практики	
СПК-3	Пороговый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: общенаучные методы и конкретные методики изучения данных в соответствующей области лингвистики; принципы работы с библиографическими источниками Уметь: использовать основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний в данной предметной	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкааа оценивания отчета практики

			области, принципы научно-доказательного изложения материала.		
	Продвинутый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: общенаучные методы и конкретные методики изучения данных в соответствующей области лингвистики; принципы работы с библиографическими источниками Уметь: использовать основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний в данной предметной области, принципы научно-доказательного изложения материала. Владеть: проблематикой смежных с лингвистикой областей и возможными подходами к их решению с позиций комплексного подхода	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
СПК-4	Пороговый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный	Знать: математико-статистические	1.Выполнение индивидуального задания	Шкала оценивания

	этап практики 3. Заключительный этап практики	методы обработки лингвистической информации, основы программирования, принципы автоматической обработки корпусов текстов Уметь: применять полученные знания для анализа и обработки нового лингвистического материала на изучаемых языках	(составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения~ практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
Продвинутый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: математико-статистические методы обработки лингвистической информации, основы программирования, принципы автоматической обработки корпусов текстов Уметь: применять полученные знания для анализа и обработки нового лингвистического материала на изучаемых языках Владеть: способами представления полученных результатов, методикой изложения,	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения~ практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики

			принятой в соответствующей области лингвистического знания		
СПК-5	Пороговый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: математико-статистические методы обработки лингвистической информации, основы программирования, принципы автоматической обработки корпусов текстов Уметь: применять полученные знания для анализа и обработки нового лингвистического материала на изучаемых языках лингвистического знания	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики 4. Отчет о прохождении практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики
	Продвинутый	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики	Знать: математико-статистические методы обработки лингвистической информации, основы программирования, принципы автоматической обработки корпусов текстов Уметь: применять полученные знания для анализа и обработки нового лингвистического материала на	1.Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, поиск языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов) 2. Календарный план прохождения практики 3. Дневник прохождения практики	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивая календарного плана Шкала оценивания дневника практики Шкала оценивания отчета практики

			изучаемых языках Владеть: способами представления полученных результатов, методикой изложения, принятой в соответствующей области лингвистического знания	4. Отчет о прохождении практики	
--	--	--	--	---------------------------------------	--

Описание шкал оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, сбор языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов)	25 баллов. Задание выполнено в полном объеме: произведен обзор степени изученности темы; обоснована актуальность темы; указаны цель, задачи, методология и структура исследования; четко и ясно сформулирован объект исследования, изучено состояние исследования зарубежного и отечественного опыта решения проблемы; библиографический список составлен в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008 (как минимум 50 источников)
	20 баллов. Задание в целом выполнено: обзор степени изученности темы представлен, указаны цель, задачи, методология и структура исследования; объект исследования сформулирован, изучен зарубежный и отечественный опыт решения проблемы; при изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения; библиографический список составлен в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008 (как минимум 30 источников)
	15 баллов. В недостаточном объеме представлен обзор степени изученности темы; зарубежный и отечественный опыт решения проблемы изучен в недостаточной степени; материал изложен со значительными нарушениями

	последовательности и логичности; литература и источники по теме работы использованы в недостаточном объеме; библиографический список составлен не в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008
	10 баллов. Имеется значительное количество ошибок либо не соответствует заявленной теме; нечетко сформулированы цель, задачи, актуальность; библиографический список составлен не в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008
2. Календарный план прохождения практики	15 баллов. План отражает выполнение индивидуального задания в намеченные сроки, замечаний руководителя практики нет
	12 баллов. План отражает выполнение индивидуального задания в намеченные сроки, имеются незначительные замечания руководителя практики
	9 баллов. План отражает выполнение индивидуального задания в намеченные сроки, имеется ряд замечаний руководителя практики
	6 баллов. План отражает выполнение индивидуального задания с нарушением сроков, имеются многочисленные замечания руководителя практики
3. Дневник прохождения практики	20 баллов. Дневник корректно отражает выполнение этапов индивидуального задания
	17 баллов. Дневник отражает выполнение этапов индивидуального задания с отдельными нарушениями
	14 баллов. Дневник отражает выполнение этапов индивидуального задания со значительными нарушениями
	11 баллов. Дневник некорректно отражает выполнение этапов индивидуального

	задания
4. Отчет о прохождении практики	20 баллов. Отчет составлен согласно нормативным требованиям и представлен вовремя, заключение руководителя практики положительное
	16 баллов. Отчет представлен вовремя, заключение руководителя практики положительное, имеются незначительные отступления от нормативных требований
	12 баллов. Отчет представлен вовремя, заключение руководителя практики положительное, имеются значительные отступления от нормативных требований
	8 баллов. Отчет представлен с нарушением сроков сдачи, имеются многочисленные отступления от нормативных требований

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Особенность учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) заключается в том, что она проводится по индивидуальному плану и содержание ее определяется задачами ВКР.

Индивидуальное задание

(конкретизируются руководителем применительно к теме ВКР):

1. Составить библиографический список по теме ВКР.
2. Составить развернутый план ВКР.
3. Произвести обзор научной литературы по теме ВКР.
4. Собрать языковой материал для написания исследовательской части ВКР.
5. Подготовить календарный план прохождения практики.
6. Заполнить дневник прохождения практики.
7. Подготовить отчет о прохождении практики.

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

прохождения учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

студента 4 курса лингвистического факультета по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и практика перевода (английский язык + японский язык)

(Ф.И.О.)

№ п/п	Наименование работ и индивидуальных заданий	Период выполнения работ и заданий	Заключение и оценка руководителя
1	2	3	4

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ

учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

студента 4 курса лингвистического факультета по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и практика перевода (английский язык + японский язык)

(Ф.И.О.)

Период практики с «___» _____ 20__ по «___» _____ 20__

Руководитель практики _____
(ученая степень, звание, должность, ФИО)

№ п/п	Дата	Краткое содержание выполнения работ	Оценка	Подпись руководителя
Итого зачетных единиц/баллов за практику				

ОТЧЕТ

о прохождении учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

студента 4 курса лингвистического факультета по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль: Теория и практика перевода (английский язык + японский язык)

(Ф.И.О.)

Место прохождения практики _____

Сроки практики с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

Руководитель практики _____
(ученая степень, звание, должность, ФИО)

Краткое содержание практики

Обучающийся-практикант _____
ФИО _____ подпись _____

Оценка за практику _____

Руководитель практики _____

ФИО

подпись

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В процессе прохождения практики студентам необходимо выполнить все формы отчетности, предусмотренные программой практики, выполнить индивидуальное задание.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Зачет проходит в форме защиты результатов практики

Шкала оценивания зачета

Форма контроля	Баллы
Зачет	20 баллов. Студент дает ответы на все заданные членами комиссии вопросы, представленная документация полностью соответствует предъявляемым нормативным требованиям
	15 баллов Студент дает ответы на большинство из заданных членами комиссии вопросов, представленная документация в целом соответствует предъявляемым нормативным требованиям (допускаются 2-3 ошибки)
	10 баллов. Студент затрудняется с ответами на некоторые из заданных членами комиссии вопросы, представленная документация находится в удовлетворительном состоянии
	5 баллов. Студент затрудняется с ответами на большинство заданных членами комиссии вопросов, представленная документация находится в неудовлетворительном состоянии

Вид работы	Зачтено	Зачтено	Зачтено	Не зачтено
1. Библиографический список	4	3	2	1

2. Развернутый план ВКР	5	4	3	2
3. Обзор научной литературы по теме ВКР	6	5	4	3
4. Сбор языкового материала	6	5	4	3
5. Проведение экспериментов / опросов для исследовательской части ВКР	4	3	2	1
ИТОГО:	25	20	15	10

Сводная шкала оценивания прохождения учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

Вид работы	Зачтено	Зачтено	Зачтено	Не зачтено
Выполнение индивидуального задания (составление библиографического списка, сбор языкового материала, обзор научной литературы по теме ВКР, проведение экспериментов / опросов)	25	20	15	10
Календарный план прохождения практики	15	12	9	6
Дневник прохождения практики	20	17	14	11
Отчет о прохождении практики	20	16	12	8
Зачет	20	15	10	5
Итого	100	80	60	40

7. Перечень учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики

7.1. Основная литература

Культура речи. Научная речь: учеб.пособие для вузов / Химик В.В.,ред. - 2-е изд.,доп. - М. : Юрайт, 2020. - 270с. – Текст: непосредственный.

Культура речи. Научная речь : учебное пособие для вузов / В. В. Химик [и др.] ; под редакцией В. В. Химика, Л. Б. Волковой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 270 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470400> (дата обращения: 20.12.2021).

7.2. Дополнительная литература

1. Дейк Т. ванн Язык. Познание. Коммуникация. М.: Ленанд, 2015.

2. Котюрова М. П. Стилистика научной речи. М.: Academia, 2012.
3. Котюрова, М. П. Культура научной речи. Текст и его редактирование : учеб. пособие / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. - 6-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 280 с. - ISBN 978-5-9765-0279-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765027961.html> (дата обращения: 20.12.2021). - Режим доступа : по подписке.
4. Котюрова, М.П. Культура научной речи: текст и его редактирование : учеб. пособие для вузов / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. - 2-е изд., доп. - М. : Флинта, 2008. - 280с. - Текст: непосредственный.
5. Лысова, Т. В. Культура научной и деловой речи : учеб. пособие / Т. В. Лысова, Т. В. Попова. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 157 с. - ISBN 978-5-9765-1055-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510555.html> (дата обращения: 20.12.2021). - Режим доступа : по подписке.
6. Миньяр-Белоручева А.П. Письменная научная речь. М.: Флинта, 2011.
7. Миньяр-Белоручева, А. П. Краткие рекомендации по обучению английской письменной научной речи : учебное пособие : [16+] / А. П. Миньяр-Белоручева, Е. В. Мягкова. – Изд. 2-е, доп. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 174 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599931> (дата обращения: 20.12.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1596-2. – DOI 10.23681/599931. – Текст : электронный.
8. Миньяр-Белоручева, А. П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь : учеб. пособие / Миньяр-Белоручева А. П. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 128 с. - ISBN 978-5-9765-0903-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509030.html> (дата обращения: 20.12.2021). - Режим доступа : по подписке.
9. Морозов В.Э Культура письменной научной речи. М.: ИКАР, 2008.
10. Попова, Т. В. Культура научной и деловой речи : учебное пособие / Т. В. Попова, Т. В. Лысова. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 157 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83385> (дата обращения: 20.12.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-1055-5. – Текст : электронный.
11. Фирсов О.А. Перевод с английского языка на русский и его комментарий. – М.: ООО «Цат-Полиграф», 2009.

7.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Полнотекстовые базы данных

Научная электронная библиотека (НЭБ). Режим доступа [<http://www.elibrary.ru>].

Национальный цифровой ресурс Руконт. Режим доступа [<http://www.rucont.ru/>].

Университетская библиотека он-лайн. Режим доступа [<http://www.biblioclub.ru/>].

Университетская информационная система Россия (УИС РОССИЯ). Режим доступа [<http://www.uisrussia.msu.ru/is4/main.jsp>]

Электронная библиотечная система издательства "ИНФРА-М". Режим доступа [<http://www.znaniium.com>].

Ресурсы сети Интернет

<http://www.rahul.net/lai/companion.html>

<http://www.translation.net/>

<http://www.translationzone.com/>

<http://www.webtranslators.com/>

http://dir.yahoo.com/Translation_Studies

www.routledge.com/textbooks/baker

<http://books.kudits.ru>

8. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: кабинеты, учебно-наглядные пособия, учебные пособия, учебно-методические пособия, доступ к «Интернет-ресурсам».